Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences
Inspirer l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution
Innovationsimpulse in der Sprachenbildung: Kontexte und Kompetenzen im Wandel

R1

Participant's report

to the National Nominating Authority and
the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting**: this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report[1] in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see http://contactpoints.ecml.at).

   This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information**: this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

   This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- **the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at http://www.ecml.at/aboutus/members.asp)**

- **and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)**

within the given deadline.

---

[1] Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

Name of the workshop participant	**Matić Stanislava**
Institution	**Pre-University Education Institute of Sarajevo Canton**
E-mail address	**stanislava.matic@irpo.ba**
Title of ECML project	**"CLIL in languages other than English"**
ECML project website	**www.ecml.at**
Date of the event	**16-17.11.2022**
Brief summary of the content of the workshop	We had an introduction to the project: objectives, guiding principles for CLIL LOTE, survey results, transitions in CLIL in Languages Other Than English: participants' experiences, short presentation we worked in different groups on topics such as: Supporting CLIL LOTE transitions through portfolios Supporting CLIL LOTE transitions through guidelines in the curriculum supporting CLIL LOTE transitions through collaborations Translation of the guiding principles for CLIL LOTE and the recommendations for CLIL LOTE transitions
What did you find particularly useful?	I particularly appreciated: - ECML resources (brochures, online documentation) - Learning about research in different European countries - Collaborating in small groups, and developing and defining our common goal. I particularly liked this approach as it offered an opportunity to get acquainted with the work, glimpse other participants' profiles beforehand, and express our needs for pluralistic approaches. Another aspect I liked was the variety of responses and reactions in the plenaries to the use of the proposed tools which was mainly due to the different backgrounds and expertise of the participants in the workshop.
How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context?	As the coordinator of the team for the implementation of the curriculum defined on the learning outcomes for all foreign languages studied in the Canton of Sarajevo, I will convey my experiences to the OCLIL workshop through a presentation. To motivate teachers to find ways to include CLIL in their classrooms, although we do it, it's not called CLIL, it's how we plan it and prepare for the class. As a representative of the JU Institute for the Development of Pre-University Education, I will also motivate the representatives of other Cantons in Bosnia and Herzegovina to think in the direction of CLIL. Weae the country that is going through a curricula reform and all that

	I have learned will be of great help for the further development of our education.
How will you further contribute to the project?	In the continuation of the project, I will participate in everything in my power. I will certainly translate the documentation into Bosnian, Croatia,n and Serbian languages. This is something we have already agreed on at the workshop, but I am certainly available for whatever needs to be done.
How do you plan to disseminate the project? - to colleagues - to a professional association - in a professional journal/website - in a newspaper - other	I plan to disseminate the project and ideas gained during the workshop: - to colleagues, - to students whom I am still working with, - to teachers working in different types of schools during the workshops and seminars organized by some regional or national associations,

2. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) for dissemination (on websites, journals, etc.).

Radionicu "CLIL in languages other than english- uspješne tranzicije kroz obrazovne faze" organizirao je Europski centar za moderne jezike Vijeća Europe (ECML) u Grazu, a trajala je 2 dana okupivši 37 sudionika iz cijelog svijeta. Događaj je organizovan u okviru srednjoročnog programa aktivnosti ECML-a 2020.-2023.

Jezici osim engleskog (LOTE) – tj. predmeti stranih jezika kao što su npr. francuski, njemački, španjolski – suočavaju se s krizom u mnogim europskim zemljama. Čak i ako učenici uče LOTE kao dio svog osnovnog ili srednjeg obrazovanja, postoji tendencija da nakon toga ne nastave učiti niti koristiti te jezike. Vrlo mali broj studenata koristi svoje LOTE kompetencije na tercijarnoj razini. Međutim, studije pokazuju da na tržištu rada postoji velika potražnja za poznavanjem ovih jezika.

Integrirano učenje sadržaja i jezika (CLIL) stvara situacije za smislenu upotrebu jezika temeljenu na sadržaju u učionicama LOTE-a ili u drugim predmetima, promovišući time motivaciju učenika za LOTE. Nadovezujući se na prethodne ECML projekte, ovaj projekt je razvio preporuke za implementaciju CLIL-a na jezicima koji nisu engleski na svim nivoima obrazovanja (osnovno, sekundarno, tercijarno). Projekt konceptualizira CLIL kao dio interkulturalnog obrazovanja i povezuje CLIL s višejezičnim obrazovanjem dok promoviše jezičnu svijest kroz fokus na LOTE i pluralistički pristup jezicima unutar CLIL-a.

CILJEVI PROJEKTA SU:

-pridonijeti motivisanju obrazovanja drugog i trećeg strano jezika kako bi se osvježila metodologija CLIL-a i promovisali pluralistički pristupi jezicima razvijanjem polja CLIL-a u LOTE-u kroz obrazovne faze, kako u učionici jezika tako i u drugim predmetima kako bi se fokusirali na konkretne kontekste i specifične potrebe kako bi CLIL u LOTE-u bio uspješan

-stvoriti mrežu CLIL-LOTE partnera kako bi se osiguralo geografsko širenje i širenje projekta kako bi se integrirala stručnost i uspostavljene mreže iz prethodnih CLIL projekata.

-pridonijeti društvenim raspravama uopšteno, a posebno pozitivnom predstavljanju učenika i roditelja o obrazovanju drugog i trećeg strano jezika.

Na radionici su ponuđeni razni materiali kao i primjeri tranzicija kroz obrazovne nivoe i primjeri priprema iz različitih predmeta gdje se CLIL primjenjuje.